

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 119 (1993)  
**Heft:** 3

## Vereinsnachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 11.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Register der normkonformen Armierungsnetze (Stahl S 550) nach SIA-Norm 162**

Die im Register der EPFL (Laboratoire de métallurgie mécanique, Département des matériaux) aufgeführten Armierungsnetze erfüllen die Anforderung der Norm SIA 162.

Um eine der Norm entsprechende Qualität zu garantieren, verpflichten sich die Hersteller vertraglich, die Qualität ihrer

Produkte regelmässig selbst zu kontrollieren. Zur Überwachung dieser Qualitätskontrollen werden im Laboratoire de métallurgie mécanique periodisch Stichproben untersucht. Die Produkte werden nur solange im Register geführt, als die Resultate der Qualitätskontrollen den Anforderungen der Norm genügen.

Das Register der Armierungsnetze wird dazu alle sechs Monate auf den aktuellen Stand gebracht und hat deshalb keine unbeschränkte Gültigkeitsdauer.

**Registre des treillis d'armature (acier S 550) conformes à la norme SIA 162**

Nous publions ici le relevé des produits actuellement consignés dans le registre des treillis d'armature (acier S 550) répondant aux exigences de la norme SIA 162.

Selon les dispositions réglées contractuellement, les produits mentionnés sont astreints, d'une part, à des contrôles internes permanents dans les usines productrices dans le but d'assurer une qualité conforme aux exigences de la norme et, d'autre part, à des contrôles périodiques effectués par le Laboratoire de métallurgie métallique de l'EPFL sur des échantillons prélevés par sondage et destinés à vérifier la validité des contrôles permanents de l'usine. Les produits ne restent inscrits au registre que pour autant que les résultats des contrôles effectués dans le cadre de leur surveillance remplissent les exigences de la norme. L'état du registre des treillis d'armature est remis à jour tous les six mois et n'est donc valable que pour une période limitée.

**Register der normkonformen Armierungsnetze (Stahl S 550) nach SIA - Norm 162**  
**Registre des treillis d'armature (acier S 550) conformes à la norme SIA 162**  
**Registro delle reti di armatura (acciaio S 550) conformi alla norma SIA 162**

Stand/état/stato: **1.1.1993**

Hersteller Producteur Produttore	Importeur Importateur Importatore	Registrierte Bewehrungsnetze Treillis inscrits au registre Reti di armature registrate
Pantex-Stahl AG CH - 6233 Büren  Panfer SA CH - 1522 Lucens		K 126 - 131 - 188 - 196 - 283 - 335  artec 200/450 Netze / treillis / reti M 492 - 615 - 750 - 900 B 207 - 289 - 384 - 492 - 615 - 750 BK 207 - 289 - 384 - 492 - 615 - 750 S 257 - 378 - 557 W 289 P 384  Spezialnetze / treillis spéciaux / reti speciali
Von Roll AG CH-4563 Gerlafingen		K 126 - 131 - 188 - 196 - 283 - 335  artec 200/450 Netze / treillis / reti M 492 - 615 - 750 - 900 B 207 - 289 - 384 - 492 - 615 - 750 BK 207 - 289 - 384 - 492 - 615 - 750 S 257 - 378 - 557 W 289 P 384  Spezialnetze / treillis spéciaux / reti speciali
Ruwa Drahtschweisswerk AG CH - 3454 Sumiswald		K 126 - 131 - 188 - 196 - 283 - 335  artec 200/450 Netze / treillis / reti M 492 - 615 - 750 - 900 B 207 - 289 - 384 - 492 - 615 - 750 BK 207 - 289 - 384 - 492 - 615 - 750 S 257 - 378 - 557 W 289 P 384  Spezialnetze / treillis spéciaux / reti speciali

**Registro delle reti di armatura (acciaio S 550) conformi alla norma SIA 162**

Le reti di armatura elencate nel Registro del Politecnico federale di Losanna (Laboratorio di metallurgia meccanica del Dipartimento dei materiali) soddisfano le esigenze della norma SIA 162.

Al fine di garantire una qualità conforme alle esigenze della norma, i fabbricanti si impegnano contrattualmente a procedere regolarmente a controlli interni della qualità dei propri prodotti. Inoltre il Laboratorio di metallurgia meccanica effettua periodicamente dei controlli tramite prelievo di campioni. I prodotti rimangono iscritti al Registro solo fintantoché i risultati del controllo di qualità rispondono alle esigenze della norma.

A questo scopo il Registro delle reti di armatura è aggiornato ogni sei mesi; perciò è valido solo per un periodo limitato.



**Register normkonformer Betonstähle nach SIA-Norm 162**  
**Registre des aciers d'armature conformes à la norme SIA 162**  
**Acciai di armatura conformi alla norma SIA 162**

Stand/état/stato: 1.1.1993

Nr./No/N.	Produkt produit prodotto	Hersteller fabricant fornitore	Importeur importateur importatore	Typ type tipo	Land pays paese	Durchmesser diamètre diametro
1.2	Baro 500 S	Ferrowohlen AG	Ferrowohlen AG	NH	CH	8-30
2.2	Topar 500 S	Monteforno AG	Monteforno AG	T	CH	8-40
3.1	Topar 500 S	Von Moos Stahl AG	Von Moos Stahl AG	T	CH	10-40
3.2	Topar-R 500 S	Von Moos Stahl AG	Von Moos Stahl AG	WR	CH	8-14
3.3	Torip	Von Moos Stahl AG	Von Moos Stahl AG	KR	CH	6-14
4.1	Topar 500 S	Von Roll AG	Von Roll AG	T	CH	8-30
4.2	Roll-R	Von Roll AG	Von Roll AG	KR	CH	6-14
4.3	Topar vRs 500	Von Roll AG	Von Roll AG	TR	CH	8-14
5.2	Montello MTC 500 S	Montello SpA	Miauton + SIPRO Beltrame	T	I	8-30
6.2	FTC 500	Feralpi Siderurgica SRL	Saimex SA Bellinzona	T	I	6-30
7.2	OLS 500 S	Officine Laminatoi Sebino	P.G. Girard	T	I	8-30
8.2	Leali AREX 500 TC.S	Leali Luigi SpA	ISSCO-Stahl AG Luzern	T	I	6-40
9.1	Tempcore 500 S	Met. et Min. de Rodange-A	Trade ARBED Schweiz AG	T	L	8-40
10.1	Tempcore 500 S	ARBED Div. d Esch-Schiffel	Trade ARBED Schweiz AG	T	L	16-32
11.1	Pittini Ring	Ferriere Nord SpA	Saimex SA Bellinzona	KR	I	6-12
12.1	THYGRIP	THY-MARCINELLE	Ferroflex AG Rothrist	T	B	10-32
12.2	THY-Ring N	THY MARCINELLE	Ferroflex AG Rothrist	WR	B	6-10
12.3	THY-Ring T	THY MARCINELLE	Ferroflex AG Rothrist	TR	B	8-10
13.1	BSW Tempcore	Bad. Stahlwerke AG	Spaeter AG Basel	T	D	10-28
13.2	BIRI-S	Bad. Stahlwerke AG	Spaeter AG Basel	WR	D	6-10
13.4	BSW-Super-Ring	Bad. Stahlwerke AG	Spaeter AG Basel	WR	D	6-14
14.1	BADEX	Bad. Drahtwerke GmbH	Spaeter AG Basel	KR	D	6-12
17.1	Swiss Gewi 500 S	ARBED Schiffflange-M + M Rodange	Spannstahl AG Hinwil	T	L	16-50
19.2	Super Nersam S NP	Unimetal Montereau SNC	Miauton SA + SAMC	WR	F	6
19.3	Nersam 500 S	Unimetal Montereau SNC	Miauton SA + SAMC	TR	F	8-14
19.4	Nersam 500 S	Unimetal Gandrange	Miauton SA + SAMC	TR	F	14-16
19.5	Nersam 500 S	Unimetal Neuve-Maison	Miauton SA + SAMC	TR	F	8-10
21.1	ARI 550	Baustahl Gesellschaft	R. Frei	T	A	8-24
22.2	ARI-Ring 550 KR	Annahütte Max Aicher GmbH	R. Frei	KR	D	6-10
23.1	ALFIL 500	ALFA DERIVATI S.r.l.	Miauton SA Villeneuve	KR	I	6-12
23.2	ALFA 500 S	ALFA ACCIAI S.r.l.	Miauton SA Villeneuve	WR	I	6-12
24.1	Montafil	ILRO SpA	Steelmex SAS Monza	KR	I	6-12
25.1	BST 500 KR	Hochwald Drahtwerke	Sidermin SA Delémont	KR	D	6-12
27.1	Creloi 500 S	Aciéries et laminaires de Paris	Davum Stahl AG Birsfelden	T	F	8-40
29.1	Tempcore TCA 55	Marienhütte m.b.H.	Maschinen und Stahl AG	T	A	8-30
30.1	Ferpadana S 500c	Acciaierie Venete S.p.A.	Ferrometa SA Lugano	T	I	6-30
31.1	Val Tempcore 500 S	Ferriera Valsabbia S.p.A.	-	T	I	6-30
32.1	AUSTRIA DRAHT 500 S	Austria Draht G.m.b.H.	-	KR	A	6-14
33.1	Creloi 500 S	Société anonyme Iton Seine	Davum Stahl AG Birsfelden	T	F	8-16
34.1	TZ 500 S	Trinecke Zelezarny A.S.	-	T	CS	10-32

Typenbezeichnung / Désignation du type / Designazione del tipo

NH	naturhart à dureté naturelle durezza naturale	KR	kaltverformtes Ringmaterial étiré à froid et livré en torches trafilato a freddo - fornito in rotoli	TR	vergütetes Ringmaterial trempé - revenu et livré en torches temprato - fornito in rotoli
WR	warmgewalztes Ringmaterial à dureté naturelle et livré en torches laminato a caldo - fornito in rotoli	T	aus der Walzhitze vergütet trempé - revenu laminato a caldo		



## Register normkonformer Betonstähle nach SIA-Norm 162

Die Betonstähle S 500 und S 550 sind aufgrund einer erstmaligen Prüfung und eines Überwachungsvertrages im «Register normkonformer Baustähle» eingetragen. Die im Register der EMPA aufgeführten Betonstähle erfüllen die Anforderungen der Norm SIA 162. Sie unterliegen einer vertraglich geregelten periodischen Überwachung und werden nur so lang im Register geführt, als die Resultate der Überwachungsprüfungen der Norm SIA 162 und den Bestimmungen der jeweiligen Überwachungsverträge mit der EMPA genügen.

Der Nachweis der Ermüdungsfestigkeit von Ringmaterial S 500d ist gemäss Norm SIA 162 nicht erforderlich. Die Verwendung von Ringmaterial S 500d für auf Ermüdung beanspruchte Bauwerke liegt im Ermessen des Ingenieurs.

## Registre des aciers d'armature conformes à la norme SIA 162

Les aciers d'armature S 500 et S 550 sont inscrits dans le «Registre des aciers de construction conformes aux normes» sur la base d'un examen initial et d'un contrat de surveillance. Les aciers consignés dans le registre de l'EMPA remplissent les exigences de la norme SIA 162. Ils sont soumis à un contrôle périodique contractuel. Ils ne restent inscrits au registre que pour autant que les résultats des contrôles de surveillance prévus par la norme SIA 162 soient satisfaisants et que les prescriptions du contrat de surveillance avec l'EMPA soient respectées.

Le contrôle de la résistance à la fatigue des aciers livrés en torches S 500d n'est pas exigé par la norme SIA 162. L'utilisation de l'acier S 500d pour des constructions soumises à la fatigue est laissée à l'appréciation de l'ingénieur.

## Registro degli acciai di armatura conformi alla norma SIA 162

Gli acciai di armatura S 500 e S 550 sono iscritti nel «Registro delle reti di armatura conformi alle norme SIA» sulla base di un esame iniziale e di un contratto di sorveglianza. Gli acciai di armatura elencati nel registro dell'EMPA soddisfano le esigenze della norma SIA 162. Sottostanno a controlli periodici contrattuali e rimangono iscritti nel Registro solo fintantoché i risultati degli esami di sorveglianza rispondono alle esigenze della norma SIA 162 ed alle disposizioni del rispettivo contratto di sorveglianza con l'EMPA.

La verifica della resistenza a fatica degli acciai in rotoli S 500d non è richiesta dalla norma SIA 162. L'impiego di acciaio in rotoli S 500d per costruzioni sollecitate a fatica è lasciato alla discrezione dell'ingegnere.

Walzzeichen Signes de laminage Segno di lamina	Produkt Nr. Produit No Prodotto No	Walzzeichen Signes de laminage Segno di lamina	Produkt Nr. Produit No Prodotto No
	Baro 500 S 1.2		Topar vRs 500 4.3
	Topar 500 S 2.2		Montello MTC 500 S 5.2
	Topar - 500 S 3.1		FTC 500 6.2
	Topar-R 500 S 3.2		OLS 500 S 7.2
	Torip 3.3		Leali AREX 500 TC.S 8.2
	Topar 500 S 4.1		Tempcore 500 S 9.1
	Roll - R 4.2		

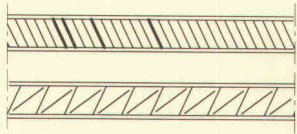



Walzzeichen  
Signes de laminage  
Segno di lamina

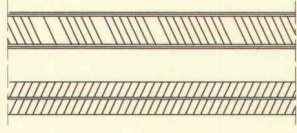
Produkt Nr.  
Produit No  
Prodotto No


Walzzeichen  
Signes de laminage  
Segno di lamina

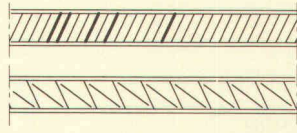
Produkt Nr.  
Produit No  
Prodotto No



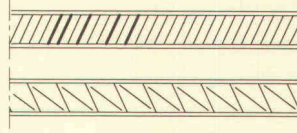
 Tempcore 500 S 10.1



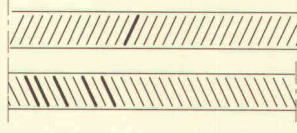
 Pittini - Ring 11.1




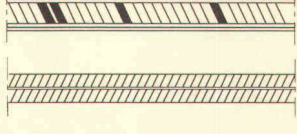
 THYGRIP 12.1  
THY-Ring N 12.2  
THY-Ring T 12.3




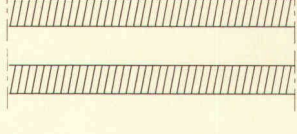
 BSW Tempcore 13.1  
BIRI-S 13.2



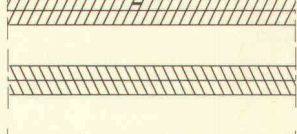
 BSW - Super - Ring 13.4




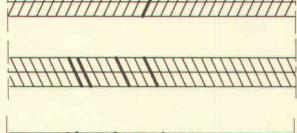
 Badex 14.1



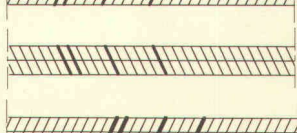
 Swiss Gewi 500 S 17.1




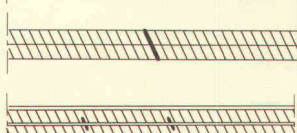
 Super - Nersam S NP 19.2




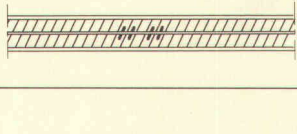
 Nersam 500 S 19.3




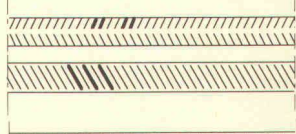
 Nersam 500 S 19.4



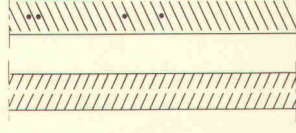
 Nersam 500 S 19.5




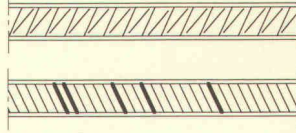
 ARI 550 21.1



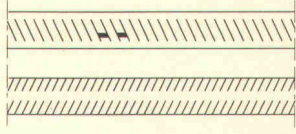
 ARI - Ring 550 KR 22.2



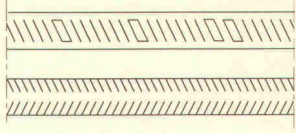
 ALFIL 500 23.1




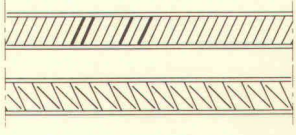
 ALFA 500 S 23.2



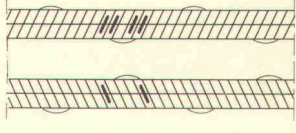
 Montafil 24.1




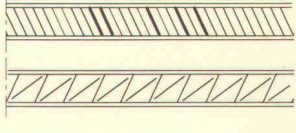
 BST 500 KR 25.1



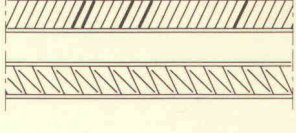
 Creloi 500 S 27.1



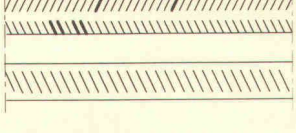
 Tempcore TCA 55 29.1




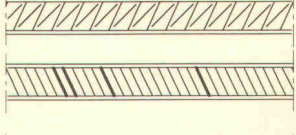
 Ferpadana S 500c 30.1



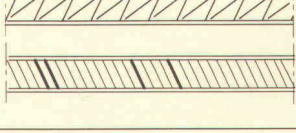
 Val Tempcore 500 S 31.1




 AUSTRIA DRAHT 500 S 32.1



 Creloi 500 S 33.1



 TZ 500 S 34.1